

## ACECUT 6336

Versión: 8.11

Fecha de revisión 06.07.2013

Fecha de impresión 19.11.2013

### SECCIÓN 1: Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa

#### 1.1 Identificador del producto

Nombre comercial : ACECUT 6336

#### 1.2 Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados

Uso de la sustancia/mezcla : lubricantes para cuchillas/cortadores de vidrio

#### 1.3 Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad

Compañía : Aachener Chemische Werke GmbH  
Rostockerstraße 40  
41199 Mönchengladbach

Persona a contactar : Dr Esser / Dr Emonds  
Teléfono : +49 (0)2166/97027-0  
Telefax : +49 (0)2166/97027-630

Persona a contactar : Dr. Joachim Esser  
Teléfono : +49(0)216697027670  
E-mail de contacto : joachim.esser@chemetall.com

#### 1.4 Teléfono de emergencia

Teléfono de emergencia : +49 6132 84463 (GBK INGELHEIM)

### SECCIÓN 2: Identificación de los peligros

#### 2.1 Clasificación de la sustancia o de la mezcla

##### Clasificación (67/548/CEE, 1999/45/CE)

Nocivo R65: Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar.  
R66: La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.

#### 2.2 Elementos de la etiqueta

##### Etiquetado de acuerdo con las Directivas CE (1999/45/CE)

Pictogramas de peligro :



Nocivo

Frase(s) - R : R65 Nocivo: si se ingiere puede causar daño

## ACECUT 6336

Versión: 8.11

Fecha de revisión 06.07.2013

Fecha de impresión 19.11.2013

R66 pulmonar.  
La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.

Frase(s) - S : S36 Úsese indumentaria protectora adecuada.  
S60 Elimínense el producto y su recipiente como residuos peligrosos.  
S62 En caso de ingestión no provocar el vómito: acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase.

Componentes determinantes del peligro para el etiquetado:

- 64742-47-8 Hidrocarburos, C13 - C18, n-alcanos, isoalcanos, cicloalcanos, < 0,03 % aromáticos
- Hidrocarburos, C13 - C16, isoalcanos, cicloalcanos, < 2 % aromáticos

### 2.3 Otros peligros

## SECCIÓN 3: Composición/información sobre los componentes

### 3.1 Sustancias

no aplicable

### 3.2 Mezclas

Naturaleza química : Hidrocarburos  
Aditivos

#### Componentes peligrosos

Nombre químico	No. CAS No. CE Número de registro	Clasificación (67/548/CEE)	Clasificación (REGLAMENT O (CE) No 1272/2008)	Concentración [%]
Hidrocarburos, C13 - C18, n-alcanos, isoalcanos, cicloalcanos, < 0,03 % aromáticos	64742-47-8 921-050-8 01-2119485032-45	Xn; R65 R66	Asp. Tox. 1; H304	>= 25 - < 50
Hidrocarburos, C13 - C16, isoalcanos, cicloalcanos, < 2 % aromáticos	918-973-3 01-2119458871-30	Xn; R65 R66	Asp. Tox. 1; H304	>= 25 - < 50
Hidrocarburos, C13 - C16, n-alcanos, isoalcanos,	64742-47-8 934-954-2 01-2119826592-36	Xn; R65	Asp. Tox. 1; H304	>= 25 - < 50

## ACECUT 6336

Versión: 8.11

Fecha de revisión 06.07.2013

Fecha de impresión 19.11.2013

cicloalcanos, < 0,03 % aromáticos				
2-(2-Butoxi)etanol	112-34-5 203-961-6 01-2119475104-44	Xi; R36	Eye Irrit. 2; H319	>= 2,5 - < 10

El texto completo de las frases R mencionadas en esta Sección, se indica en la Sección 16.  
Para el texto integro de las Declaraciones-H mencionadas en esta sección, véase la Sección 16.  
Para el texto completo de las Notas mencionadas en esta Sección, ver Sección 16.

### SECCIÓN 4: Primeros auxilios

#### 4.1 Descripción de los primeros auxilios

- Recomendaciones generales : Retirar al accidentado de la zona expuesta, mantenerlo tumbado.  
Quítese inmediatamente la ropa y zapatos contaminados.  
Nunca debe administrarse nada por la boca a una persona inconsciente.
- Si es inhalado : Sacar al aire libre.  
En caso de malestar, acuda al médico (si es posible, muéstrele la etiqueta).
- En caso de contacto con la piel : Lavar con agua y jabón.  
Si continúa la irritación de la piel, llamar al médico.
- En caso de contacto con los ojos : Rociar con abundante agua fresca y limpia durante un mínimo de 10 minutos, manteniendo separados los párpados.  
Llame inmediatamente al médico.
- Si es tragado : No provocar el vómito  
Llame inmediatamente al médico.

#### 4.2 Principales síntomas y efectos, agudos y retardados

- Síntomas : Aspiración puede causar edema pulmonar y neumonía.  
Molestias gastrointestinales
- Riesgos : Riesgo de daño serio a los pulmones (por aspiración).

#### 4.3 Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente

- Tratamiento : Mostrar esta ficha de seguridad al doctor que esté de servicio.

### SECCIÓN 5: Medidas de lucha contra incendios

#### 5.1 Medios de extinción

## ACECUT 6336

Versión: 8.11

Fecha de revisión 06.07.2013

Fecha de impresión 19.11.2013

Medios de extinción apropiados : Usar agua pulverizada, espuma resistente al alcohol, polvo seco o dióxido de carbono.

Medios de extinción no apropiados : Chorro de agua de gran volumen

### 5.2 Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla

Peligros específicos en la lucha contra incendios : La combustión puede producir:  
Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>)  
Monóxido de carbono  
hidrocarburos no quemados

### 5.3 Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios

Equipo de protección especial para el personal de lucha contra incendios : Utilícese equipo de protección individual.  
Procedimiento standard para fuegos químicos.

Otros datos : En caso de incendio o de explosión, no respire los humos.

## SECCIÓN 6: Medidas en caso de vertido accidental

### 6.1 Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia

Precauciones personales : Utilícese equipo de protección individual.  
Retirar todas las fuentes de ignición.  
Asegúrese una ventilación apropiada.

### 6.2 Precauciones relativas al medio ambiente

Precauciones relativas al medio ambiente : Evitar la penetración en el subsuelo.  
No echar al agua superficial o al sistema de alcantarillado sanitario.

### 6.3 Métodos y material de contención y de limpieza

Métodos de limpieza : Empapar con material absorbente para aceite.

### 6.4 Referencia a otras secciones

Ver la sección 8 y 13

## SECCIÓN 7: Manipulación y almacenamiento

### 7.1 Precauciones para una manipulación segura

Consejos para una manipulación segura : Manténgase separado del calor y de las fuentes de ignición.  
Evítese la acumulación de cargas electroestáticas.  
Llevar equipo de protección individual.  
Evítese el contacto con los ojos y la piel.  
Quítese inmediatamente la ropa y zapatos contaminados.

Indicaciones para la : Proporcionar un sistema adecuado de aspiración en la

## ACECUT 6336

Versión: 8.11

Fecha de revisión 06.07.2013

Fecha de impresión 19.11.2013

protección contra incendio y explosión

instalación.  
Evítese la acumulación de cargas electroestáticas.  
No tirar los residuos por el desagüe.  
Mantener apartado de las llamas abiertas, de las superficies calientes y de los focos de ignición.

### 7.2 Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades

Exigencias técnicas para almacenes y recipientes : Mantener los envases herméticamente cerrados en un lugar fresco y bien ventilado.  
Almacenar en envase original.

Indicaciones para el almacenamiento conjunto : Incompatible con agentes oxidantes.

Temperatura de almacenamiento : 0 - 35 °C


### 7.3 Usos específicos finales

## SECCIÓN 8: Controles de exposición/protección individual

### 8.1 Parámetros de control

Componentes	No. CAS	Valor	Parámetros de control	Puesto al día	Base
2-(2-Butoxi)etanol	112-34-5	TWA	10 ppm 67,5 mg/m <sup>3</sup>	2006-02-09	2006/15/EC
Otros datos	:	Indicativo			
	112-34-5	STEL	15 ppm 101,2 mg/m <sup>3</sup>	2006-02-09	2006/15/EC
Otros datos	:	Indicativo			
	112-34-5	VLA-ED	10 ppm 67,5 mg/m <sup>3</sup>	2011-03-03	ES VLA
Otros datos	:	r: Esta sustancia tiene establecidas restricciones a la fabricación, la comercialización o el uso en los términos especificados en el 'Reglamento CE 1907/2006 sobre Registro, Evaluación, Autorización y Restricción de sustancias y preparados químicos' (REACH) de 18 de diciembre de 2006 (DOUE L 369 de 30 de diciembre de 2006). Las restricciones de una sustancia pueden aplicarse a todos los usos o sólo a usos concretos. El anexo XVII del Reglamento REACH contiene la lista de todas las sustancias restringidas y especifica los usos que se han restringido. Agente químico que tiene establecido un valor límite indicativo por la UE.			
	112-34-5	VLA-	15 ppm	2011-03-03	ES VLA

**FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD**  
de acuerdo el Reglamento (CE) No. 1907/2006

 **Aachener Chemische Werke GmbH**  
Rostockerstraße 40 41199 Mönchengladbach  
Telefon: +49 216697027-0 Fax: +49 216697027-630

**ACECUT 6336**

Versión: 8.11

Fecha de revisión 06.07.2013

Fecha de impresión 19.11.2013

		EC	101,2 mg/m <sup>3</sup>		
Otros datos	:	r: Esta sustancia tiene establecidas restricciones a la fabricación, la comercialización o el uso en los términos especificados en el 'Reglamento CE 1907/2006 sobre Registro, Evaluación, Autorización y Restricción de sustancias y preparados químicos' (REACH) de 18 de diciembre de 2006 (DOUE L 369 de 30 de diciembre de 2006). Las restricciones de una sustancia pueden aplicarse a todos los usos o sólo a usos concretos. El anexo XVII del Reglamento REACH contiene la lista de todas las sustancias restringidas y especifica los usos que se han restringido. Agente químico que tiene establecido un valor límite indicativo por la UE.			

Componentes	No. CAS	Valor	Parámetros de control	Puesto al día	Base
Hidrocarburos		TWA	600 mg/m <sup>3</sup>		

**DNEL/DMEL**

2-(2-Butoxi)etanol : Uso final: DNEL, Uso industrial, Trabajadores  
Vía de exposición: Inhalación  
Efectos potenciales sobre la salud: Aguda - efectos locales  
Valor: 14 ppm

Uso final: DNEL, Uso industrial, Trabajadores  
Vía de exposición: Inhalación  
Efectos potenciales sobre la salud: A largo plazo - efectos sistémicos  
Valor: 10 ppm

Uso final: DNEL, Uso industrial, Trabajadores  
Vía de exposición: Inhalación  
Efectos potenciales sobre la salud: Efectos agudos, Exposición a largo plazo  
Valor: 10 ppm

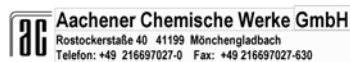
Uso final: DNEL, Uso industrial, Trabajadores  
Vía de exposición: Contacto con la piel  
Efectos potenciales sobre la salud: A largo plazo - efectos sistémicos  
Valor: 20 mg/kg

**PNEC**

2-(2-Butoxi)etanol : Agua dulce  
Valor: 1 mg/l

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo el Reglamento (CE) No. 1907/2006



## ACECUT 6336

Versión: 8.11

Fecha de revisión 06.07.2013

Fecha de impresión 19.11.2013

Agua de mar  
Valor: 0,4 mg/l

Sedimento estuarino  
Valor: 4 mg/l

### 8.2 Controles de la exposición

#### Disposiciones de ingeniería

Asegurarse de una ventilación adecuada, especialmente en locales cerrados.  
Manténgase separado del calor y de las fuentes de ignición.

#### Protección personal

Protección respiratoria : no se precisa en el uso normal

Protección de las manos : Guantes resistentes a productos químicos hechos de goma de butilo o goma de nitrilo de categoría III según el EN 374.  
Índice de protección Clase 4  
Espesor del guante: > 0,7 mm  
Protección preventiva de la piel  
No llevar guantes de cuero.  
Por favor, observe las instrucciones en cuanto a la permeabilidad y el tiempo de adelanto que son provistos por el proveedor de los guantes. También tener en cuenta las condiciones locales específicas bajo las cuales el producto es utilizado, tal como el peligro de cortes, de abrasión y el tiempo de contacto.

Protección de los ojos : Gafas de seguridad

Protección de la piel y del cuerpo : Protección preventiva de la piel

Medidas de higiene : Evitar el contacto con la piel, ojos y ropa.  
Quítese inmediatamente la ropa y zapatos contaminados.  
No fumar, no comer ni beber durante el trabajo.  
Lávense las manos antes de los descansos y después de terminar la jornada laboral.

Medidas de protección : Manténgase separado de alimentos, bebidas y piensos.  
Seguir el plan de protección para la piel.


#### Controles de exposición medioambiental

Recomendaciones generales : Evitar la penetración en el subsuelo.  
No echar al agua superficial o al sistema de alcantarillado sanitario.

## SECCIÓN 9: Propiedades físicas y químicas

### 9.1 Información sobre propiedades físicas y químicas básicas

**FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD**  
de acuerdo el Reglamento (CE) No. 1907/2006

 **Aachener Chemische Werke GmbH**  
Rostockerstraße 40 41199 Mönchengladbach  
Telefon: +49 216697027-0 Fax: +49 216697027-630

**ACECUT 6336**

Versión: 8.11

Fecha de revisión 06.07.2013

Fecha de impresión 19.11.2013

Aspecto	: líquido
Color	: incoloro
Olor	: ligero
Punto de inflamación	: 101 °C Método: ISO 2719
Temperatura de ignición	: > 195 °C Método: DIN 51794
Límite de explosión, inferior	: 0,7 %(V)
Límite de explosión, superior	: 6,5 %(V)
Temperatura de auto-inflamación	: no inflamable por sí mismo
pH	: no aplicable
Punto/intervalo de fusión	: sin datos disponibles
Punto /intervalo de ebullición	: > 235 °C
Presión de vapor	: <0,01 hPa a 20 °C
Densidad	: aprox.0,81 g/cm3 a 20 °C Método: DIN 51757
Solubilidad en agua	: insoluble
Coefficiente de reparto n-octanol/agua	: sin datos disponibles
Viscosidad, dinámica	: aprox.3 mPa*s a 20 °C Método: DIN 54453
Viscosidad, cinemática	: aprox.3 mm2/s



## ACECUT 6336

Versión: 8.11

Fecha de revisión 06.07.2013

Fecha de impresión 19.11.2013

a 20 °C

Densidad relativa del vapor : sin datos disponibles

### 9.2 Otra información

Explosividad : Los vapores pueden formar una mezcla explosiva con el aire.

## SECCIÓN 10: Estabilidad y reactividad

### 10.1 Reactividad

Estable bajo las condiciones de almacenamiento recomendadas.

### 10.2 Estabilidad química

Estable

### 10.3 Posibilidad de reacciones peligrosas

Reacciones peligrosas : Los vapores pueden formar una mezcla explosiva con el aire.

### 10.4 Condiciones que deben evitarse

Condiciones que deben evitarse : Evitar la formación de aerosol.  
Manténgase separado del calor y de las fuentes de ignición.

### 10.5 Materiales incompatibles

Materias que deben evitarse : Oxidantes

### 10.6 Productos de descomposición peligrosos

Riesgo de descomposición. : No se descompone si se almacena y aplica como se indica.

## SECCIÓN 11: Información toxicológica

### 11.1 Información sobre los efectos toxicológicos


#### Toxicidad aguda

Toxicidad oral aguda : DL50: > 2.000 mg/kg  
Especies: rata

Toxicidad oral aguda  
Hidrocarburos, C13 - C16, n-  
alcanos, isoalcanos,  
cicloalcanos, < 0,03 %  
aromáticos : DL50: > 5.000 mg/kg  
Especies: rata  
Método: OECD TG 401

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo el Reglamento (CE) No. 1907/2006

 **Aachener Chemische Werke GmbH**  
Rostockerstraße 40 41199 Mönchengladbach  
Telefon: +49 216697027-0 Fax: +49 216697027-630

## ACECUT 6336

Versión: 8.11

Fecha de revisión 06.07.2013

Fecha de impresión 19.11.2013

2-(2-Butoxi)etanol : DL50: 3.384 mg/kg  
Especies: rata

Toxicidad aguda por inhalación  
Hidrocarburos, C13 - C16, n- : CL50: > 5,26 mg/l  
alcanos, isoalcanos, : Especies: rata  
cicloalcanos, < 0,03 % : Método: OECD TG 403  
aromáticos

Toxicidad cutánea aguda  
Hidrocarburos, C13 - C16, n- : DL50: > 3.160 mg/kg  
alcanos, isoalcanos, : Especies: conejo  
cicloalcanos, < 0,03 % : Método: OECD TG 402  
aromáticos

2-(2-Butoxi)etanol : DL50: 2.700 mg/kg  
Especies: conejo

### Corrosión o irritación cutáneas

Irritación de la piel : El contacto prolongado con la piel puede producir irritación de la piel y/o dermatitis.

### Lesiones o irritación ocular graves

Irritación ocular : El contacto con los ojos puede provocar irritación.

### Sensibilización respiratoria o cutánea

Sensibilización : No se conoce efectos sensibilizadores.

**Experiencia humana** : El contacto prolongado con la piel puede producir irritación de la piel.

**Otros datos** : Tiene un efecto desengrasante sobre la piel.  
El contacto prolongado con la piel puede producir irritación de la piel.  
La inhalación de aerosoles puede producir irritación de las membranas mucosas.

## SECCIÓN 12: Información ecológica

### 12.1 Toxicidad

No se disponen de estudios ecotoxicológicos para este producto

Toxicidad para los peces

## ACECUT 6336

Versión: 8.11

Fecha de revisión 06.07.2013

Fecha de impresión 19.11.2013

2-(2-Butoxietoxi)etanol : CL50: 2.750 mg/l  
Tiempo de exposición: 48 h  
Especies: Leuciscus idus (Carpa dorada)  
Método: DIN 38412

CL50: 1.300 mg/l  
Tiempo de exposición: 96 h  
Especies: Lepomis macrochirus (Pez-luna Blugill)

Toxicidad para las dafnias y otros invertebrados acuáticos  
2-(2-Butoxietoxi)etanol : CE50: 2.850 mg/l  
Tiempo de exposición: 48 h  
Especies: Dafnia

Toxicidad para las algas  
2-(2-Butoxietoxi)etanol : NOEC: > 100 mg/l  
Tiempo de exposición: 96 h  
Especies: Desmodesmus subspicatus  
Método: OECD TG 201

### 12.2 Persistencia y degradabilidad

Biodegradabilidad : sin datos disponibles

### 12.3 Potencial de bioacumulación

Bioacumulación : sin datos disponibles

### 12.4 Movilidad en el suelo

Eliminación fisicoquímica : El producto es insoluble y flota en el agua.

### 12.5 Resultados de la valoración PBT y mPmB

Esta mezcla no contiene ninguna sustancia considerada como muy persistente ni muy bioacumulable (vPvB).

### 12.6 Otros efectos adversos

Halógenos ligados orgánicos absorbidos (AOX) : El producto no contiene halógenos orgánicos.

Información ecológica complementaria : No echar al agua superficial o al sistema de alcantarillado sanitario.  
Evitar la penetración en el subsuelo.  
Separación por el sistema de separación de aceite.

## ACECUT 6336

Versión: 8.11

Fecha de revisión 06.07.2013

Fecha de impresión 19.11.2013

### SECCIÓN 13: Consideraciones relativas a la eliminación

#### 13.1 Métodos para el tratamiento de residuos

- Producto : Puede incinerarse si las normas locales lo permiten.
- Envases contaminados : Eliminar como un desecho especial de acuerdo con las regulaciones locales y nacionales.
- Número de identificación de residuo : Los códigos de Desecho deben ser atribuidos por el usuario, si es posible de acuerdo con las autoridades de eliminación de desechos.

### SECCIÓN 14: Información relativa al transporte

#### ADR

Mercancía no peligrosa

#### IATA

Mercancía no peligrosa

#### IMDG

Mercancía no peligrosa

#### RID

Mercancía no peligrosa

### SECCIÓN 15: Información reglamentaria

#### 15.1 Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla

- Clase de contaminante del agua (Alemania) : WGK 1 contamina ligeramente el agua

#### 15.2 Evaluación de la seguridad química

### SECCIÓN 16: Otra información

El texto completo de las frases-R referidas en los puntos 2 y 3

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo el Reglamento (CE) No. 1907/2006



## ACECUT 6336

Versión: 8.11

Fecha de revisión 06.07.2013

Fecha de impresión 19.11.2013

R36	Irrita los ojos.
R65	Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar.
R66	La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.

### Texto íntegro de las Declaraciones-H referidas en las secciones 2 y 3.

H304	Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.
H319	Provoca irritación ocular grave.

### Texto completo de Notas a que se refiere en la sección 3

#### Otros datos

La información proporcionada en esta hoja de seguridad, está basada sobre nuestros conocimientos actuales y experiencia, y se aplica al producto entregado. Considerando las propiedades del producto, estos no son garantizados. La entrega de esta hoja de datos no exime el recipiente del producto de sus propias responsabilidades a seguir las normas pertinentes y las reglamentaciones en relación con este producto.

Esta ficha de datos contiene cambios con respecto a la versión anterior en la(s) sección(es) : 3